

STUDY 41

GRAMMAR 41.1

Methods of Stating the Cause of an Effect

1. Use of a Conjunctive or Connective Word or Phrase

The usual way to link a cause and its logical result is to insert a bridge word or phrase, such as:-

...kaaran <u>u</u>because...
...kenanaa...	...the reason why being...

Several more such connectives are listed in *Vocabulary 42.1*.

আমি আসিনি, কেননা অসুস্থ ছিলাম aami aasini, kenanaa asustha chilaam.	I did not come, as I was ill.
---	-------------------------------

ধন্য যারা..., কারণ তারা... dhanya yaaraa..., kaaran <u>u</u> taaraa...	Happy are the ones who... , because they...
--	--

2. "Since, Having Said, Assuming That..." - "...বলে bale"

This method connects an assumption to a corresponding action. The word "বলে bale" [indicating "having been said"] is inserted just after statement of the assumption [Sadhu Style uses: "বলিয়া baliyaa". See *Study 45.*]

তোমার বন্ধু এখন আসবে বলে,
আমরা এখানে অপেক্ষা করব।
tomaar bandhu ekhan aas-be
bale, aamaraa ekhaane apeksaa
kar-ba.

Assuming that your friend will
come now, we will wait here.

তোমার নাম পবিত্র বলে মান্য
হউক।
tomaar naam pabitra bale
maanya hauk.

Let your name be sanctified.

আপনি এই অধ্যায় প্রস্তুত করেননি
বলে, আমরা আজকে অনেক
অধ্যয়ন করতে পারব না।
aapani ei adhyay prastut karen-ni
bale, aamaraa aaj-ke anek
adhyayan kar-te paar-ba naa.

Given that you did not prepare
this chapter, we shall not study
much today.

3. "In Doing ...", "On ... Occuring"

This method connects a situation to a corresponding action. To say "on this action happening" or "in this situation of this action occuring", an Identifying Verbal Noun indicates what action has happened. To say "in ...", or "on ..." this noun is modified by adding the suffix "-তে -te" *or* "-য় -y". The noun is thus placed in the Locative Case.

অউস্হ হওয়াতে * সে কাজ করেনি। On being ill he did not work.
asustha haoyaate * se kaaj
kareni.

অধর্মের বৃদ্ধি হওয়াতে অধিকাংশ
লোকের প্রেম শীতল হয়। On unrighteousness [*or*
lawlessness] being on the
adharmar brriddhi haoyaate * increase most people's love
adhikaan^osh loker prem shiital proves to be cool. [Matt. 24]
hay.

* Instead of "হওয়াতে haoyaate" you can say "হওয়ায় haoyaay".

EXERCISE 41.1

Translate to and fro:-

আমাদের প্রচার করায় [or করতে]
আমরাও অনেক ব্যক্তিগত লাভ পাই।
aamaader pracaar karaay [or karaate]
aamaraa-o anek byaktigata laabh paai.

1. In doing our preaching
we too gain much
personal benefit.

কেহ তাদেরকে সত্য না জানানোতে তারা
অবশ্যই যিহোবার নামে ডাকতে পারে না।
keha taader-ke satya naa jaanaanote
taaraa abashya-i yihobaar naame daak-te
paare naa.

2. On anyone not making
known to them the truth
of course they cannot
call on Jehovah's name.

দিয়াবল রাগাপন্ন হয় কেননা সে জানে তার
সময় সংক্ষিপ্ত।
diyaabal raagaapanna hay kenanaa se
jaane taar samay san^oksipta.

3. The Devil is full of
anger, the reason why
being that he knows his
time is reduced.

তুমি তা শিকনি, কারণ তুমি গত সপ্তাহে ঐ
অধ্যয়নের জন্য এখানে ছিল না [or হওনি]
[or আসনি]।
tumi taa shikhani, kaaran tumi gata
saptaahe ee adhyayaner janya ekhaane
chila naa [or haoni] [or aasani].

4. You did not learn it,
because you were not
[did not come] here last
week for that study.

আগামী পরশু রবিবার হয় বলে, আমরা
কিন্ডাম হলে যাব।
aagaamii parashu rabibaar hay bale,
aamaraa kin^odam hale yaaba.

5. Given that the day after
tomorrow is Sunday, we
shall go to the Kingdom
Hall.

খোদার রুহ্ পবিত্র হয় বলে, নিজকে পবিত্র রাখা উচিত।

khodaa ruuh' pabitra hay bale, nij-ke pabitra raakhaa ucita.

6. Seeing that God's spirit is holy, it is appropriate to keep oneself holy.

পিতামাতাদের দৈনিক অধ্যয়ন করাতে তারা ছেলেমেয়েদেরকে ভাল উদাহরণ দেয়।

pitaamaataader deenik adhyayan karaate taaraa chelemeyeder-ke bhaala udaaharan̄ dey.

7. In parents' doing daily study, they give to the children a good example.